

## MINISTÈRE DES FINANCES

29 DECEMBRE 1969. — Arrêté royal n° 4, relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment les articles 50, 58, 75 à 80, 82 et 90;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La restitution prévue par l'article 77, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, est accordée, selon le cas, à la personne qui a payé la taxe à l'Etat ou à celle qui détient un document d'importation la désignant comme destinataire et constatant le paiement de la taxe.

La personne qui est tenue au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle est considérée comme ayant payé la taxe à l'Etat lorsqu'elle l'a comprise dans le montant des taxes dues inscrit dans la déclaration et qu'elle a payé l'impôt dont celle-ci constate l'exigibilité.

Le Ministre des Finances ou son délégué peuvent, dans les cas qu'ils déterminent et aux conditions qu'ils fixent, déroger à l'alinéa 1er du présent article.

Art. 2. Dans les situations visées à l'article 77, § 1er, 1° à 6°, du Code, la restitution n'a pas lieu :

1° lorsqu'elle concerne une livraison ou prestation de services effectuée dans le pays par un assujéti pour un assujéti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, sauf si ce dernier certifie par écrit soit qu'il ne peut pas déduire intégralement la taxe, soit que celle-ci grève des biens d'investissement;

2° lorsqu'elle concerne l'importation d'un bien autre qu'un bien d'investissement et que le destinataire est un assujéti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle qui peut déduire intégralement la taxe acquittée pour cette importation.

Le Ministre des Finances ou son délégué peuvent, dans les cas qu'ils déterminent et aux conditions qu'ils fixent, déroger au présent article.

Art. 3. L'action en restitution prend naissance à la date où survient la cause de la restitution.

Toutefois, lorsque l'ayant droit à la restitution est un assujéti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, l'action en restitution ne naît qu'à l'expiration du délai de dépôt de la déclaration se rapportant à la période au cours de laquelle est survenue la cause de la restitution.

Art. 4. § 1er. Pour pouvoir exercer l'action en restitution, l'assujéti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle doit :

1° établir un document rectificatif indiquant le montant à restituer;

2° inscrire ce document dans un registre tenu à cet effet;

3° adresser un double de ce document à son cocontractant dans les situations visées à l'article 79 du Code.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, *Moniteur belge* du 30 juillet 1969.

Arrêté royal n° 3, du 10 décembre 1969, *Moniteur belge* du 12 décembre 1969.

Loi du 19 décembre 1969, *Moniteur belge* du 20 décembre 1969.

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

29 DECEMBER 1969. — Koninklijk besluit nr. 4, met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op de artikelen 50, 58, 75 tot 80, 82 en 90;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De teruggaaf ingesteld bij artikel 77, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt naar gelang van het geval verleend aan degene die de belasting aan de Staat heeft voldaan of aan degene die in het bezit is van een invoerdocument dat hem als geadresseerde aanwijst en dat de betaling van de belasting vaststelt.

Hij die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen wordt geacht de belasting aan de Staat te hebben voldaan wanneer hij ze heeft opgenomen in het bedrag van de verschuldigde belasting ingeschreven in de aangifte en hij de belasting heeft voldaan waarvan die aangifte de opeisbaarheid vaststelt.

Door of vanwege de Minister van Financiën kan, in de gevallen en onder de voorwaarden door of namens hem te bepalen, worden afgeweken van het eerste lid van dit artikel.

Art. 2. In de gevallen bedoeld in artikel 77, § 1, 1° tot 6°, van het Wetboek, wordt de teruggaaf niet verleend :

1° wanneer ze betrekking heeft op een levering of een dienst, hier te lande verricht door een belastingplichtige voor een belastingplichtige die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen, behoudens wanneer deze laatste schriftelijk bevestigt, hetzij dat hij de belasting niet volledig in aftrek kan brengen, hetzij dat het gaat om een belasting geheven van bedrijfsmiddelen;

2° wanneer ze betrekking heeft op de invoer van een goed dat geen bedrijfsmiddel is en de geadresseerde een belastingplichtige is die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen en die de bij de invoer voldane belasting volledig in aftrek kan brengen.

Door of vanwege de Minister van Financiën kan, in de gevallen en onder de voorwaarden door of namens hem te bepalen, worden afgeweken van dit artikel.

Art. 3. De vordering tot teruggaaf ontstaat op het tijdstip waarop de oorzaak van de teruggaaf zich voordoet.

Wanneer echter de rechthebbende op de teruggaaf een belastingplichtige is die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen, ontstaat de vordering tot teruggaaf slechts bij het verstrijken van de termijn bepaald voor het indienen van de aangifte met betrekking tot het tijdvak waarin de oorzaak van de teruggaaf zich heeft voorgedaan.

Art. 4. § 1. Om zijn vordering tot teruggaaf te kunnen uitoefenen moet de belastingplichtige die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen :

1° een verbeterend stuk opmaken met vermelding van het voor teruggaaf vatbare bedrag;

2° dat stuk inschrijven in een daartoe bestemd register;

3° een dubbel van dat stuk aan de medecontractant uitreiken in de gevallen bedoeld bij artikel 79 van het Wetboek.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Koninklijk besluit nr. 1, van 23 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1969.

Koninklijk besluit nr. 3, van 10 december 1969, *Belgisch Staatsblad* van 12 december 1969.

Wet van 19 december 1969, *Belgisch Staatsblad* van 20 decem-

Le Ministre des Finances ou son délégué règle la manière dont le document rectificatif doit être établi et le registre tenu. Ils peuvent, dans les cas qu'ils déterminent et aux conditions qu'ils fixent, autoriser le remplacement du registre par des feuilles mobiles.

§ 2. Le registre prévu au § 1er, 2°, doit être produit à l'office de contrôle dont l'assujetti relève, à toute réquisition du chef de cet office.

A défaut de production du registre, l'assujetti est tenu de reverser les taxes dont il a obtenu la restitution et qui devaient être inscrites dans le registre.

Le défaut de production du registre est constaté par un procès-verbal dressé conformément à l'article 59 du Code.

Art. 5. § 1er. Pour l'assujetti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, la restitution a lieu par imputation sur le montant des taxes dues pour la période de déclaration, du total des taxes pour lesquelles la cause de la restitution est survenue au cours de cette période.

L'assujetti effectue l'imputation en comprenant la somme à restituer dans le montant des régularisations de taxes à opérer pour la période de déclaration.

§ 2. Lorsque l'assujetti n'a pas effectué l'imputation conformément au § 1er, il peut encore le faire dans une des déclarations déposées dans les deux ans à compter de la date à laquelle l'action en restitution est née.

Art. 6. Par dérogation à l'article 5, § 1er, la restitution des taxes, des intérêts et des amendes fiscales, acquittés sur réquisition de l'administration, ne peut avoir lieu par imputation sur le montant des taxes dues par l'assujetti.

La demande en restitution de ces taxes, intérêts et amendes n'est pas subordonnée à l'accomplissement des formalités prévues à l'article 4; elle doit être formée de la manière prévue par l'article 14, alinéa 2, du présent arrêté.

Art. 7. Les taxes à restituer par voie d'imputation en vertu de l'article 5 s'ajoutent aux taxes pour lesquelles le droit à déduction est exercé conformément à l'article 4 de l'arrêté royal n° 3, du 10 décembre 1969.

Art. 8. § 1er. Lorsque les données de la déclaration font apparaître comme résultat final une somme due par l'Etat, cette somme est reportée sur la période de déclaration suivante.

La somme due par l'Etat après le dépôt de la déclaration relative à la dernière période de déclaration de l'année civile est restituée à l'assujetti de la manière prévue à l'article 12 du présent arrêté, si elle atteint 100 francs. Cette restitution n'a toutefois pas lieu si toutes les déclarations relatives aux opérations de l'année civile n'ont pas été déposées au plus tard le 20 janvier de l'année suivante.

§ 2. La somme due par l'Etat après le dépôt de la dernière déclaration d'un trimestre civil est également restituée de la manière prévue à l'article 12 du présent arrêté :

1° lorsqu'elle atteint 25 000 francs et que l'ayant droit à la restitution est un assujetti qui dépose des déclarations trimestrielles conformément à l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969;

2° lorsqu'elle atteint 60 000 francs et que l'ayant droit est un autre assujetti.

Cette restitution n'a toutefois pas lieu si, à la fin du trimestre, toutes les déclarations relatives aux opérations de l'année en cours n'ont pas été déposées au plus tard le vingtième jour du mois qui suit ce trimestre.

§ 3. Les déclarations déposées tiennent lieu de demandes en restitution.

Art. 9. Lorsque l'ayant droit à la restitution est une personne autre qu'un assujetti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, il doit introduire une demande en restitution auprès du chef de l'office de contrôle dont il relève, s'il est un assujetti, ou auprès du chef de l'office de contrôle dans le

Door of vanwege de Minister van Financiën wordt geregeld hoe het verbeterend stuk moet worden opgemaakt en het register moet worden gehouden. Door of vanwege de Minister van Financiën kan, in de gevallen en onder de voorwaarden door of namens hem te bepalen, worden toegestaan dat het register op losse bladen wordt gehouden.

§ 2. Het in § 1, 2°, bedoelde register moet op ieder verzoek van het hoofd van het controlekantoor waaronder de belastingplichtige ressorteert op dat kantoor worden overgelegd.

Indien het register niet wordt overgelegd moet de belastingplichtige de belasting terugstorten waarvan hij de teruggaaf heeft verkregen en die in het register had moeten zijn ingeschreven.

Het niet-overleggen van het register wordt vastgesteld bij proces-verbaal opgemaakt conform artikel 59 van het Wetboek.

Art. 5. § 1. Ten aanzien van de belastingplichtige die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen, vindt de teruggaaf plaats door toerekening op het bedrag van de belasting verschuldigd voor het aangiftetijdvak, van het totaalbedrag van de belasting waarvoor de oorzaak van de teruggaaf zich heeft voorgedaan in dat tijdvak.

De belastingplichtige verricht de toerekening, door het voor teruggaaf vatbare bedrag op te nemen in het bedrag van de herzieningen van belasting voor het aangiftetijdvak.

§ 2. Wanneer de belastingplichtige de toerekening niet heeft verricht conform § 1, mag hij dat nog doen in een van de aangiften ingediend binnen twee jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop de vordering tot teruggaaf is ontstaan.

Art. 6. In afwijking van artikel 5, § 1, kan de teruggaaf van de belasting, van de interesten en van de administratieve geldboeten, die werden voldaan op verzoek van de administratie, niet plaatsvinden door toerekening op het bedrag van de door de belastingplichtige verschuldigde belasting.

De vordering tot teruggaaf van die belasting, interesten en geldboeten is niet afhankelijk van het vervullen van de bij artikel 4 bepaalde formaliteiten; ze moet worden ingesteld op de wijze aangeduid in artikel 14, tweede lid, van dit besluit.

Art. 7. De krachtens artikel 5 bij wijze van toerekening terug te geven belasting, wordt gevoegd bij de belasting waarvoor het recht op aftrek wordt uitgeoefend overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 3, van 10 december 1969.

Art. 8. § 1. Wanneer volgens de gegevens van de aangifte het eindresultaat een door de Staat verschuldigd bedrag is, wordt dat bedrag naar het volgende aangiftetijdvak overgebracht.

Het bedrag verschuldigd door de Staat na het indienen van de aangifte met betrekking tot het laatste aangiftetijdvak van het kalenderjaar, wordt aan de belastingplichtige teruggegeven op de wijze aangeduid in artikel 12 van dit besluit indien het 100 frank bereikt. De teruggaaf vindt nochtans niet plaats wanneer niet alle aangiften met betrekking tot de handelingen van het kalenderjaar uiterlijk op 20 januari van het volgende jaar werden ingediend.

§ 2. Het bedrag verschuldigd door de Staat na het indienen van de laatste aangifte van een kalenderkwartaal, wordt eveneens teruggegeven op de wijze aangeduid in artikel 12 van dit besluit :

1° indien het 25 000 frank bereikt en de rechthebbende op de teruggaaf een belastingplichtige is die driemaandelijks aangifte doet overeenkomstig artikel 16, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 1, van 23 juli 1969;

2° indien het 60 000 frank bereikt en de rechthebbende een andere belastingplichtige is.

De teruggaaf vindt nochtans niet plaats wanneer, bij het einde van het kalenderkwartaal, niet alle aangiften met betrekking tot de handelingen van het lopend jaar werden ingediend uiterlijk de twintigste van de eerste maand na dat kwartaal.

§ 3. De ingediende aangiften gelden als aanvragen om teruggaaf.

Art. 9. Wanneer de rechthebbende op de teruggaaf niet een belastingplichtige is die gehouden is een maandaangifte of een kwartaalaangifte in te dienen, moet hij een aanvraag om teruggaaf indienen, ofwel bij het hoofd van het controlekantoor waaronder hij ressorteert, indien hij een belastingplichtige is, ofwel

ressort duquel il a son domicile ou son siège social, s'il n'est pas un assujetti. La demande doit parvenir à ce fonctionnaire, en double exemplaire, dans les deux ans à compter de la date à laquelle l'action en restitution est née.

La restitution est subordonnée à la preuve du paiement de la taxe.

Le Ministre des Finances ou son délégué déterminent la forme de la demande en restitution, les documents à produire pour justifier le paiement de la taxe et les modalités de la restitution.

**Art. 10.** L'ayant droit à la restitution prévue par l'article 77, § 2, du Code est tenu de se conformer à l'article 9 et, en outre, de produire au fonctionnaire chargé de recevoir sa demande un certificat délivré, soit par les autorités qui accordent la pension, l'allocation ou l'indemnité, soit par le Ministre de la Santé publique et de la Famille ou son délégué, pour la personne qui ne perçoit aucune pension, allocation ou indemnité.

Le Ministre des Finances ou son délégué arrêtent la forme et le modèle du certificat.

**Art. 11.** Lorsque, pour des tabacs fabriqués ou d'autres produits visés à l'article 58, § 1er, du Code, une même cause motive la restitution du droit d'accise et de la taxe sur la valeur ajoutée, la demande en restitution de cette taxe doit être introduite auprès du fonctionnaire compétent pour recevoir la demande en restitution du droit d'accise.

La demande doit parvenir à ce fonctionnaire en même temps que la demande en restitution du droit d'accise et, en tout cas, dans les deux ans à compter de la date à laquelle l'action en restitution est née.

La restitution a lieu aux mêmes conditions et de la même manière que celle du droit d'accise.

**Art. 12.** Les restitutions autres que celles qui ont lieu par imputation conformément à l'article 5, s'opèrent par virement au compte courant postal de l'ayant droit à la restitution ou par assignation postale établie au nom de celui-ci. Ne sont toutefois pas restituées les sommes dont le montant n'atteint pas 100 francs.

**Art. 13.** Aucune restitution des taxes, des intérêts et des amendes fiscales ne peut être obtenue valablement si les formalités, conditions et délais prévus par le présent arrêté ne sont pas observés.

Le Ministre des Finances ou son délégué peuvent toutefois, dans les cas qu'ils déterminent, relever totalement ou partiellement les ayants droit de cette déchéance.

Sans préjudice de l'application des articles 70, 73 et 91 du Code, celui qui a obtenu irrégulièrement une restitution est tenu de reverser à l'Etat le montant restitué abusivement.

**Art. 14.** La demande en restitution visée à l'article 90 du Code doit être introduite dans les deux ans à compter, soit de la date de la notification par lettre recommandée à la poste d'une décision rejetant la demande en restitution présentée à l'administration, soit de la date du paiement des taxes, des intérêts et des amendes fiscales, acquittés sur réquisition de l'administration.

Cette demande est formée par un exploit contenant citation en justice, signifié à l'Etat en la personne du chef de l'office de contrôle dont le demandeur relève, s'il est un assujetti, ou du chef de l'office de contrôle dans le ressort duquel il a son domicile ou son siège social, s'il n'est pas un assujetti.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

**Art. 16.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 décembre 1969.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS

bij het hoofd van het controlekantoor in het ambtsgebied waarvan hij zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel heeft, indien hij een niet-belastingplichtige is. De aanvraag moet bij dit ambtenaar toekomen, in twee exemplaren, binnen twee jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop de vordering tot teruggaaf is ontstaan.

De teruggaaf is afhankelijk van het bewijs van de betaling van de belasting.

De vorm van de aanvraag om teruggaaf, de over te leggen stukken tot staving van de betaling van de belasting en de modaliteiten van de teruggaaf, worden door of vanwege de Minister van Financiën bepaald.

**Art. 10.** De rechthebbende op de teruggaaf waarin artikel 77, § 2, van het Wetboek voorziet, moet zich schikken naar artikel 9 en bovendien aan de ambtenaar die bevoegd is om zijn aanvraag te ontvangen, een getuigschrift overleggen dat is uitgereikt, ofwel door de overheid die het pensioen, de toelage of de vergoeding uitbetaalt, ofwel door of vanwege de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin voor degene die geen pensioen, toelage of vergoeding ontvangt.

De vorm en het model van het getuigschrift worden bepaald door of vanwege de Minister van Financiën.

**Art. 11.** Wanneer, ten aanzien van tabaksfabrikaten of andere in artikel 58, § 1, van het Wetboek bedoelde goederen, een en dezelfde oorzaak de teruggaaf van de accijns en van de belasting over de toegevoegde waarde rechtvaardigt, dient de aanvraag om teruggaaf van die belasting te worden ingediend bij de ambtenaar die bevoegd is om de aanvraag om teruggaaf van de accijns te ontvangen.

De aanvraag moet bij die ambtenaar toekomen tegelijk met de aanvraag om teruggaaf van de accijns, en in ieder geval binnen twee jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop de vordering tot teruggaaf is ontstaan.

De teruggaaf vindt plaats onder dezelfde voorwaarden en op dezelfde wijze als de teruggaaf van de accijns.

**Art. 12.** De andere teruggaven dan die welke plaatsvinden door toerekening overeenkomstig artikel 5, geschieden door overschrijving op de postrekening van de rechthebbende op de teruggaaf of door een op zijn naam gestelde postassignatie. Teruggaaf van minder dan 100 frank wordt echter niet toegestaan.

**Art. 13.** De teruggaaf van de belasting, van de interesten en van de administratieve geldboeten, kan niet geldig worden verkregen wanneer de formaliteiten, voorwaarden en termijnen ingesteld bij dit besluit, niet worden nageleefd.

Door of vanwege de Minister van Financiën kunnen, in de door of namens hem te bepalen gevallen, de rechthebbenden echter geheel of gedeeltelijk van dat verval worden ontheven.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 70, 73 en 91 van het Wetboek, moet hij die onrechtmatig teruggaaf heeft verkregen, het bedrag ervan aan de Staat terugstorten.

**Art. 14.** De in artikel 90 van het Wetboek bedoelde vordering tot teruggaaf moet worden ingesteld binnen twee jaar te rekenen, of wel vanaf de datum van de kennisgeving bij ter post aangestelde brief van de beslissing waarbij de bij de administratie ingediende aanvraag om teruggaaf wordt verworpen, of wel vanaf de datum van de betaling van de belasting, van de interesten en van de administratieve geldboeten, die werden voldaan op verzoek van de administratie.

Die vordering wordt ingesteld bij exploit met dagvaarding, betekend aan de Staat, aan het hoofd van het controlekantoor waaronder de aanvrager ressorteert, indien hij een belastingplichtige is, of aan het hoofd van het controlekantoor in het ambtsgebied waarvan hij zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel heeft, indien hij een niet-belastingplichtige is.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

**Art. 16.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 december 1969.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,